GRABSER BLATT

- Ausgabe Nr. 10 vom Oktober 2010 / 32. Jahrgang
- Erscheint monatlich
- Abonnementspreise jährlich:
- CHF 10.– (innerhalb der Gemeinde)
- CHF 30.– (ausserhalb der Gemeinde)

AZB 9472 Grabs

BEHÖRDENFORUM - NEUE INFORMATIONSPLATTFORM

Am 11. November 2010 informieren die Grabser Behörden zu aktuellen Themen

Am 11. November 2010 lancieren die Schulgemeinde, die Wasserversorgungskorporation, die Ortsgemeinde und die Politische Gemeinde Grabs eine neue Informationsplattform - das Behördenforum. Der Anlass findet um 20.00 Uhr in der Aula Kirchbünt statt.

mb. / ks. - Heute erfolgt die Information der Grabser Bevölkerung zu wichtigen Themen primär über die Medien wie Tagespresse, Gemeindeblatt, Internet sowie - bei grösseren Infrastrukturvorhaben - an separaten Informationsveranstaltungen.

Zudem wird die Bürgerschaft anlässlich der jährlichen Bürgerversammlungen über das vergangene Jahr und die anstehenden Projekte des laufenden Jahres orientiert. Oftmals fehlt an diesen Anlässen aufgrund der vollen Traktandenlisten aber die Zeit, um über strategisch wichtige Fragen der Zukunft zu informieren und zu diskutieren.

Um der Bevölkerung eine zusätzliche Informationsmöglichkeit zu bieten, sind die Präsidenten der Schulgemeinde, der Ortsgemeinde, der Wasserversorgungskorporation und der Politischen Gemeinde übereingekommen, für die interessierte Bürgerschaft jährlich, d.h. jeweils im November, eine spezielle Informationsveranstaltung durchzuführen.

Inhalt und Umfang Behördenforum

Das Behördenforum soll sich inhaltlich hauptsächlich mit der Zukunft der Gemeinde auseinandersetzen. Mögliche Themen sind dabei zum Beispiel:

- Gemeindeentwicklung;
- Legislaturziele;
- Orts- und Raumplanung;
- Bildungs- und Familienpolitik;
- Verkehrs- und Umweltfragen;
- Ver- und Entsorgung;
- Zukunft der Korporationen;
- Finanzplanung.

Die Veranstaltung beginnt jeweils um 20.00 Uhr und wird spätestens um 22.00 Uhr mit einem Apéro abgeschlossen, welcher abwechslungsweise durch die beteiligten Körperschaften ausgerichtet wird.

Behördenforum 2010

Das diesjährige Behördenforum findet am **Donnerstag, 11. November 2010 um 20.00 Uhr in der Aula Kirchbünt** statt.

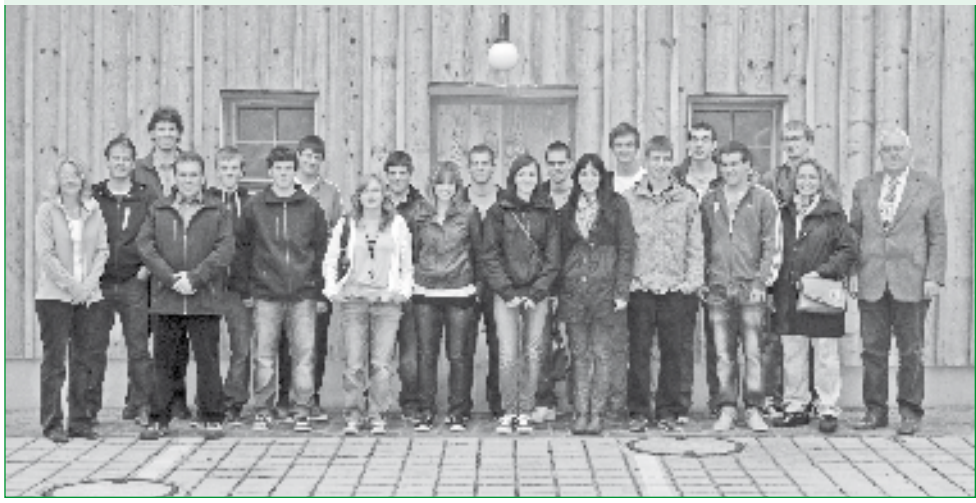
Die beteiligten Korporationen freuen sich auf ein zahlreiches Erscheinen der Bevölkerung.

Das erste Behördenforum findet am 11. November 2010 um 20.00 Uhr in der Aula Kirchbünt statt.

Amtliches Publikationsorgan
Herausgeber: Politische Gemeinde Grabs
Redaktion: Gemeinderatskanzlei Grabs
Kontakt: 081 750 35 22, info@grabs.ch
Druck: PAGO AG Grabs

AUS DEM GEMEINDERAT

Die diesjährige Jungbürgerfeier fand am 17. September 2010 in der Voralp statt.



Baubewilligungen Ordentliches Verfahren
Die Baukommission hat bewilligt:

Bolliger-Nay Urs & Anna Maria, Büntlistrasse 42, Grabs, Um- und Ausbau EFH mit Sonnenkollektoren, Parz. Nr. 348, Rietgasse 23; FC Grabs, Postfach 58, Grabs, Neuerstellung Flutlichtanlage, Parz. Nr. 30033, Oberer Wässertenweg; Zweifel-Spälti Peter & Charlotte, Rietstrasse 25, Grabs, befestigter Auslauf / Brennholzlager / Abbruch Ponystall, Parz. Nr. 393, Rietstrasse 25; Gantenbein-Wirth Alice, Dörrereiweg 1, Grabs, Einbau Fumoir, Parz. Nr. 2197, Vorderdorfstrasse 10; Politische Gemeinde Grabs, Sporgasse 7, Grabs, Versetzen Fahrradunterstand, Parz. Nr. 4684, Lindenweg; Scherrer-Schwendener Urs & Jeanette, Buchenweg 10, Grabs, Neubau EFH mit Einliegerwohnung / Sonnenkollektoren, Parz. Nr. 2276, Bürgerheimstrasse 4a.

Der Gemeinderat hat bewilligt:

Vetsch Johannes, Starenweg 10, Werdenberg, Überdachung bestehende Materialboxen, Parz. Nr. 494, Oberer Wässertenweg 1.

Baubewilligungen Meldeverfahren
Die Bauverwaltung hat bewilligt:

Stockhammer-Wöhs Eva, Bongertstrasse 9, Grabs, Überdachung Schwimmbad, Parz. Nr. 2719, Bongertstrasse 9; Lippuner Ulrich, Bergwerkstrasse 57, Postfach, Sargans, Umnutzung Büro in Wohnung, Parz. Nr. 1086, Werdenstrasse 2; Vettoretto Moreno, Erlengrund 8, Buchs, Gesteigerter Gemeingebrauch, Kran- und UG-Installation, Parz. Nr. 2546, Ilgenweg; Steininger Peter, Berggasthaus Voralp, Grabserberg, Einbau Küche, Parz. Nr. 4189, Voralp; A. Gantenbein Holzbau AG, Vorderdorfstrasse 12, Grabs, Fenstereinbau bei Balkon, Parz. Nr. 1984, Vorderdorfstrasse 18; Zweifel Roger, Werdenstrasse 4, Grabs, Balkonverkleidung mit zwei neuen Fenstern / Fenstersanierung, Parz. Nr. 1938, Werdenstrasse 4.

Gemeinderat vergibt Arbeiten
Erweiterung Stromnetz Kreuzbergstrasse / Überbauung Amasis
Hugo Dietsche AG, Haag

Abfallentsorgung / Gebühren 2010
Der Gemeinderat hat beschlossen, die Grundgebühr für die Abfallentsorgung auch im Jahr 2011 bei 90 Franken (inkl. 8.0 % MwSt.) pro Haushalt und / oder Betrieb zu belassen.

Weitere Details zur Abfallentsorgung entnehmen Sie dem Entsorgungskalender 2011, welcher dem Gemeindeblatt Dezember beigelegt wird.

Alteisensammlung / Verzicht
Im Gegensatz zu früheren Jahren ergab die diesjährige Alteisensammlung der Zweifel Robert AG, Buchs, nur noch 500 kg. Obwohl die Firma Zweifel sehr effizient arbeitet, stehen Nutzen und Ertrag in einem vollkommenen Missverhältnis.

Auf Anregung von Robert Zweifel hat der Gemeinderat beschlossen, im kommenden Jahr und bis auf Weiteres auf die Alteisensammeltour zu verzichten.

Alteisen kann selbstverständlich nach wie vor während der Öffnungszeiten bei der Wertstoffsammelstelle am Marktplatz entsorgt werden.

Jungbürgerfeier 2010 in der Voralp
Am 17. September 2010 fand die Jungbürgerfeier der Gemeinde Grabs statt. Zuerst stand eine Besichtigung des Trinkwasserkraftwerkes Grist auf dem Programm. Brunnenmeister Paul Gantenbein zeigte den Teilnehmern, wie das Grabser Trink- und Brauchwasser gewonnen und aufbereitet wird. Von Gemeindepräsident Rudolf Lippuner erfuhren die Jungbürgerinnen und Jungbürger Wissenswertes über die Stromproduktion der Anlage. Dieser Blick hinter die Kulissen wurde mit eindrücklichen Zahlen ergänzt. Wasser und Energie sind Ressourcen, auf welche auch die nächsten Generationen angewiesen sind. Dies bedingt bereits heute einen umsichtigen und nachhaltigen Umgang damit.

Im Anschluss wurden die JungbürgerInnen und Gemeinderäte bei einer verkürzten Bauernhofolympiade auf dem Hof von Babette Schlegel gefordert. Die Teilnehmenden massen sich in den Disziplinen Holzsägen, Melken der Holzkuh und Schubkarre schieben mit menschlicher Fracht. Die Siegergruppe wurde mit einer feinen, selbstgemachten Confi von Babette Schlegel belohnt. Zur Stärkung stand nach der Anstrengung ein schmackhafter Apéro bereit.

Im Bergrestaurant Voralp verwöhnte das Wirtepaar Steininger die aufgestellte Gesellschaft mit einem feinen Nachtessen. In seiner - mit feinem Humor gespickten - Ansprache informierte der Gemeindepräsident die jungen Bürgerinnen und Bürger über die Pflichten aber auch über die Rechte, welche nun auf sie zukommen. Er forderte sie auf, aktiv am Gemeindeleben mitzumachen und lud sie herzlich zur nächsten Bürgerversammlung ein.

Feuerwehr / Neue Einsatzbekleidung
Anlässlich der Hauptübung vom 10. September 2010 stellte die Feuerwehr Grabs ihre neue Einsatzbekleidung vor. Nebst der Arbeitssicherheit wurde bei der Anschaffung der neuen Bekleidung besonders Wert auf die Sichtbarkeit (Leuchtstreifen) bei Tages- und Nachteinsätzen gelegt.

Kinderspielplatz im Dorf / Wettbewerb
Seit Jahren besteht in der Gemeinde Grabs der Wunsch nach einem grösseren Kinderspielplatz im Dorfzentrum. Der Gemeinderat möchte dieses Vorhaben in naher Zukunft verwirklichen. Unter der Federführung der Gemeinderäte André Fernandez und Florian Lippuner wird deshalb noch in diesem Jahr ein Projektwettbewerb durchgeführt. Details dazu finden Sie in diesem Gemeindeblatt (Seite11).

Kommission Natur & Umwelt / Rücktritt
Mit Bedauern hat der Gemeinderat den Rücktritt von Johann Vetsch, Höfen, Grabs, aus der Kommission Natur & Umwelt zur Kenntnis genommen. Der Gemeinderat dankt Johann Vetsch für die geleistete Arbeit und wünscht ihm für die Zukunft alles Gute.

Margrit Zimmermann stellt im Rathaus aus
Seit Kurzem zieren wunderbare, farbig und monochrom gemalte Bilder die Gänge und Vorräume im Grabser Rathaus. Die Grabserin Margrit Zimmermann-Schlegel, Perdeilenstrasse 11, gewährt der Grabser Bevölkerung einen Einblick in ihr künstlerisches Schaffen. Die Ausstellung dauert bis Ende Jahr und kann während der ordentlichen Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung besucht werden.

Portrait der Künstlerin
Margrit Zimmermann-Schlegel wurde 1948 geboren und ist im werdenbergischen Grabs aufge-

wachsen. Dort lebt sie auch heute noch mit ihrer Familie. Das Malen, Zeichnen und Formen liebte sie schon in der Schule über alles. Diese gestalterischen Fähigkeiten konnte sie seither in der Modebranche ausleben, denn Mode und Kunst sind eng miteinander verbunden. Beides steht und fällt mit Farbe, Form und Kreativität.

Nach langer Erfahrung in der Modewelt verwirklichte sie ihren Wunsch, sich in der Freizeit der Malerei zu widmen. Seit 1998 besuchte sie diverse Kurse und Seminare der Aquarell-, Acryl- und PanArt Malerei, dies bei namhaften Künstlern in Liechtenstein, Österreich und der Schweiz.

Wechselausstellungen
Der Gemeinderat möchte den Grabser Kunstschaffenden auch im kommenden Jahr die Möglichkeit bieten, während einiger Monate ihre Kunstwerke in den Räumlichkeiten des Rathauses auszustellen. Interessentinnen und Interessenten wollen sich bitte mit der Gemeinderatskanzlei in Verbindung setzen (081 750 35 22).

Wechsel Leiter Energie / Dienste
Patrick Schmid, Leiter Energie / Dienste, wird im Frühjahr 2011 aus dem Dienst der Politischen Gemeinde Grabs ausscheiden. Er will sich beruflich neu orientieren. Die frei werdende Stelle wurde deshalb Ende Juli 2010 zur Bewerbung ausgeschrieben.

Der Gemeinderat hat die Stelle zwischenzeitlich neu besetzt. Als neuer Leiter Energie / Dienste wurde Michael Moser, Buchs, gewählt.

Der Stellenantritt erfolgt am 01. Dezember 2010. Der Gemeinderat wünscht dem Gewählten in seiner neuen Tätigkeit viel Freude und Befriedigung.

Wahl von Lernenden
Der Gemeinderat hat Angelina Carrabs, Fichtenstrasse 7, Grabs, und Fabian Lehmann, Grabenstrasse 3, Werdenberg, als Lernende (Kauffrau / Kaufmann) für die Gemeindeverwaltung Grabs sowie Silvan Zehnder, Saarstrasse 4, Buchs, als Lernender (Netzelektriker) für das Elektrizitätswerk gewählt.

Angelina Carrabs

Fabian Lehmann

Silvan Zehnder

Der Gemeinderat heisst die Gewählten herzlich willkommen und wünscht ihnen viel Erfolg in ihrer interessanten und anspruchsvollen Ausbildung.

Veranstaltungen
Der Gemeinderat hat folgende Bewilligungen erteilt:

Festwirtschaft Unihockey Dorfturnier
06./07. November 2010, MZH Unterdorf
Organisation: Männerriege Grabs /
UHC Rangers Grabs-Werdenberg

Festwirtschaft Heimrunden Unihockey
28. November 2010, 23. Januar 2011,
MZH Unterdorf
Organisation: UHC Rangers Grabs-Werdenberg

IN RECHTSKRAFT

Teilstrassenplan Schgunstrasse

Beschluss des Gemeinderates
03. Mai 2010

Öffentliche Auflage
12. Mai bis 10. Juni 2010

Genehmigung Kanton
26. August 2010

Überbauungsplan Unterdorf / Teiländerung

Beschluss des Gemeinderates
14. Juni 2010

Öffentliche Auflage
04. August bis 02. September 2010

Genehmigung Kanton
24. September 2010

Überbauungsplan Ochsensand / Aufhebung

Beschluss des Gemeinderates
06. September 2010

Öffentliche Auflage
Keine Auflage im Sinne von Art. 32 Abs. 2 des Baugesetzes (sGS 731.1).

Genehmigung Kanton
24. September 2010

RUHEZEITEN IN GRABS

Die Gemeinde Grabs verfügt über kein Polizeireglement, in dem die Ruhezeit über Mittag oder die Nachtruhe offiziell geregelt ist. Dennoch gelten für das Miteinander gewisse Spielregeln.

In Anlehnung an die bestehenden Bestimmungen der eidgenössischen Lärmschutzverordnung gelten folgende Ruhezeiten:

Mittagsruhe:	12.00 bis 13.30 Uhr
Abendruhe:	20.00 bis 22.00 Uhr
Nachtruhe:	22.00 bis 07.00 Uhr

Während der Ruhezeiten soll auf Lärm verursachende Arbeiten (Rasenmähen, Häckseln, Trimmen usw.) verzichtet werden. Wir appellieren an die Selbstverantwortung und gegenseitige Rücksichtnahme.

lukashaus

Hallenbad
Öffentliche Badezeiten:

Mittwoch, 15.30 bis 19.00 Uhr
(ab 18.00 Uhr Kinder nur in Begleitung Erwachsener)

Geschlossen ist das Bad:
Während den Sommerferien und den Weihnachtsferien

Eintrittspreise:
Kinder 2.50 Fr.
Erwachsene 5.00 Fr.
(Im Abonnement 20 % Ermässigung)

www.lukashaus.ch

Lukashaus Stiftung
9472 Grabs
081 750 31 81
081 750 31 80 Fax
info@lukashaus.ch

Transport
Muldenservice
Abbruch
Recycling
Erdbewegung
Tiefbau
Strassenbau
Pflästerungen
Verbundsteinplätze

Langäulistrasse 4
CH-9470 Buchs
Telefon 081 750 05 90
Fax 081 750 05 91

BAUEN Sie auf uns.....

W. KRESSIG AG

Volg *frisch und fründlich*

Ganz in Ihrer Nähe

Konsumverein Grabs Telefon 081/771 44 64
Hauptladen: Dorf Filiale: Grabserberg

Lebensmittel • Getränke • Weine
Calida • Spielwaren

KINDERBETREUUNG GRABS-GAMS

Liebe Eltern
Suchen Sie einen Betreuungsplatz für Ihr Klein- oder Schulkind?

Im Chinderhuus Tubechnopf, Chinderhuus Sumsi und im Schülerhort Baobab sind Ihre Kinder gut aufgehoben. Ein engagiertes, kompetentes Team, sorgfältige Betreuung, gemütliche Räume und eine Auswahl verschiedener Betreuungseinheiten sind nur einige Merkmale unserer Angebote.

Anfragen und Anmeldungen:
Vreni Eggenberger, Leiterin Betreuung,
081 740 65 50
ve@kinderbetreuung-grabs-gams.ch
www.kinderbetreuung-grabs-gams.ch

CHINDERHUUS TUBECHNOPF · SCHÜLERHORT PLUS · SCHÜLERHORT BAOBAB · CHINDERHUUS SUMSI

Für mehr Feurer in Ihrem Haushalt.
Beratung, Verkauf, Service und Reparaturen aller Marken.

Feurer
Service und Haushaltapparate AG
Dorfstrasse 8, 9472 Grabs
Tel. 081 771 31 13, www.feurer-ag.ch,
info@feurer-ag.ch

LUDWIG ANGERER
MUSIKSCHULE & MUSIKINSTRUMENTE
GRABS www.musik-angerer.ch
Stockenhofstr. 2 Tel. 079/429 51 43

Transporte / Getränkehandel

Mosterei / Muldenservice
Kranarbeiten bis 19 Meter
Natursteinmauern
Umgebungsarbeiten
Platz- und Strassenreinigung
M. Vetsch AG
9472 Grabs, Tel. 081 771 44 66

MALERATELIER BOSS AG

RENÈ RIEDENER
Leiter der Zweigniederlassung

Individuelles Design für einzigartige Kundenwünsche!

JUBILÄUM

Dorfstrasse 13 / CH-9472 Grabs / www.bossag.li / info@bossag.li / Natel +41 79 404 54 90

HANDÄNDERUNGEN

Veröffentlichung des Eigentumserwerbs an Grundstücken gestützt auf Art. 970a ZGB:

Verzeichnis der Abkürzungen

bef. Fl.	= befestigte Flächen
EV	= Erwerbsdatum des Veräusserers
GE	= Gesamteigentum
Gfl.	= Gebäudegrundfläche
ME	= Miteigentum
MFH	= Mehrfamilienhaus
Nr.	= Grundstücknummer bzw. Alpbuchblatt-Nummer
StWE-WQ	= Stockwerkeigentums-Wertquote
Whs	= Wohnhaus
Zi-Whg	= Zimmer-Wohnung

Darstellung

Veräusserer an Erwerber / Nr., Ort (Gebäude, Fläche mit Kulturart bzw. StWE-WQ, ME oder Alprecht), EV:

L. Gantenbein & Co. AG, in Grabs SG an Ebneter-Graf Nadia, Buchs SG (165/1000 Miteigentum), Ebneter Norbert, Buchs SG (165/1000 Miteigentum), Kopp Ernst, Sax SG (210/1000 Miteigentum) und Riederer Reto, Buchs SG (252/1000 Miteigentum) / Nr. 2590, Sonnmattweg 28 (1‘049 m² Wiese), EV: 29.10.2009

Hanselmann Hans, Erbengemeinschaft (GE) an Hanselmann-Chudoba Klara, Grabs SG / Nr. 1446, Hörnliweg 3 (Whs, 380 m² Gfl., Gartenanlagen, übrige befestigte Flächen), EV: 22.02.2010

Vetsch Gebäudehüllen AG, in Grabs SG an Vetsch Bruno und Pia, Grabs SG (ME zu ½) / Nr. 1110, Kirchgasse 3a (MFH, Tiefgarage, 1‘605 m² Gfl., Gartenanlagen, Strasse, übrige befestigte Flächen), EV: 29.02.1996

Graf Jürg und Maja, Altstätten SG (ME zu ½) an Radovanovic Slavisa, Ljiljana und Darko (ME zu 1/3) / Nr. S20122, Ulmenweg 13 (StWE-WQ 74/1000, 5 ½-Zi-Whg im Obergeschoss Haus A, West); Nr. M15002, Werdenstrasse 30/Ulmenweg 13 (1/18 ME-Anteil an Nr. S20134, Tiefgarage), EV: 30.06.2004

Schlegel Heinrich, Grabs SG an Vetsch Christian, Buchs SG / Nr. 4129, Schwendi (2‘695 m² fliessende Gewässer, Wald, Weide), EV: 29.08.1963

Horba Immobilien AG, in Gaiserwald SG an atm3 ag immobilien, in Grabs SG / Nr. 2072, Unterdorf (4‘778 m² Wiese), EV: 28.09.2009

Tinner-Schmid Ulrich und Brigitte, Grabs SG (ME zu ½) an Markies-Van Klaveren Bertus und Mayra, Buchs SG (ME zu ½) / Nr. 2615, Obere Kirchbüntstrasse 3 (883 m² Wiese); EV: 22.03.2007, 05.12.2007

Zogg Johannes, Grabserberg SG an Sprecher-Zogg Verena, Grabserberg SG / Nr. 3431, Rappenloch (859 m² Wiese); Nr. 3654, Rappenloch (Whs, Scheune, Scheune, 38‘325 m² Gfl., Strasse, Wiese, Wald); Nr. 4365, Stoggenriet (2‘859 m² Wiese), Nr. 4385, Stoggenriet (1‘763 m² Wiese); EV: 23.11.1950, 10.02.1954

ZIVILSTANDS-NACHRICHTEN

Trauungen

03.09. **Lippuner Thomas**, von und in Grabs, Iverturststrasse 1 und **Zogg Sandra**, von und in Grabs, Iverturststrasse 1, getraut in Grabs

03.09. **Hardegger Martin**, von Gams SG, in Grabs, Bürgerheimstrasse 4 und **Rohner Claudia**, von Reute AR, in Grabs, Bürgerheimstrasse 4, getraut in Gams

03.09. **Vetsch Sven**, von und in Grabs, Feldblockweg 1 und **Gantenbein Nicole**, von und in Grabs, Feldblockweg 1, getraut in Grabs

09.09. **Hugi Marc**, von Köniz BE, in Grabs, Bülsweg 4 und **Eggenberger Elian**, von und in Grabs, Bülsweg 4, getraut in Grabs

10.09. **Villafranca Diaz José Maria**, von Spanien, in Grabs, Obere Iverturststrasse 1 und **Nänni Sylvana**, von Lutzenberg AR, in Grabs, Obere Iverturststrasse 1, getraut in Grabs

24.09. **Nöthlich Daniel**, von Buchs SG und Sevelen SG, in Grabs, Feldhofgasse 2 und **Thonhauser Rebecca**, von Flums-Grossberg SG, in Grabs, Feldhofgasse 2, getraut in Grabs

24.09. **Hutter Robert**, von Oberriet-Holzrhode SG, in Grabs, Rietstrasse 6 und **Gantenbein Anita**, von und in Grabs, Rietstrasse 6, getraut in Grabs

Geburten

04.09. **Gantenbein Mattia**, Tochter des Gantenbein Roger, von Grabs und der Gantenbein geb. Frauenfelder Valerie, von Henggart ZH, Schaffhausen SH und Grabs, in Grabs, Hochhausstrasse 1a, geboren in Walenstadt SG

13.09. **Liesch Yanick**, Sohn des Alini Andreas, von Horgen ZH und Regensberg ZH und der Liesch Manuela, von Malans GR, in Grabs, Föhrenweg 1, geboren in Grabs

Todesfälle

15.09. **Scheuss Ulrich**, geb. 02.05.1959, von Gais AR, in Grabs, Staudnerbachstrasse 13, verheiratet mit Scheuss geb. Engler Marianne, gestorben in Grabs

17.09. **Laube Markus**, geb. 23.12.1956, von Baldingen AG, in Grabs, Werdenberg, Staatsstrasse 12, verheiratet mit Laube geb. Gschwend Elfriede, gestorben in Grabs

29.09. **Eggenberger Niklaus**, geb. 07.10.1947, von und in Grabs, Banholz 1504, nicht verheiratet, gestorben in Grabs

FUNDBÜRO IM RATHAUS GRABS

Das Fundbüro der Gemeinde Grabs befindet sich im Rathaus, Gemeindebüro (Büro Nr. 4).

Fundgegenstände können während der Büro-Öffnungszeiten abgegeben bzw. abgeholt werden.

Sie erreichen uns unter der Nummer 081 750 35 00. In letzter Zeit sind unter anderem abgegeben worden:

Wertsachen
Schlüssel

Vermissen Sie etwas? Dann nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

ZIVILSTANDSAMT WERDENBERG

Das Zivilstandsamt Werdenberg - zuständig für Sennwald, Gams, Grabs, Buchs, Sevelen und Wartau - wird in Buchs geführt.

Folgende Unterlagen müssen beim Zivilstandsamt bestellt werden:

- Personenstands- / Zivilstandsausweis
- Heimatschein
- Familienausweis / Familienschein
- Ausweis registrierter Familienstand
- Geburtsurkunde
- Anerkennungsurkunde
- Heiratsurkunde
- Todesurkunde

Das Zivilstandsamt ist zudem für nachstehende Belange zuständig:

- Eheschliessung
- Anerkennung
- Namenserklärung nach Scheidung
- Namensänderung
- Adoption
- Hausgeburt

Zivilstandsamt Werdenberg
Postfach, 9471 Buchs SG 1
Tel. 081 755 75 30
Fax 081 755 75 31
zivilstandsamt@buchs-sg.ch

In einem Haus kann immer etwas passieren!

Undichter Hahn? Verstopfte Leitung? Rohrbruch? Zu kalt?

Wir sind auch für Sie da, wenn andere schlafen! Rund um die Uhr an 365 Tagen im Jahr.

Werdenstrasse 84 +86
CH-9472 Grabs
Tel. +4181 772 28 11

Lippuner
Energie- und Metallbautechnik

www.lippuner-emt.com

M&O
Messmer Carrosserie & Oldtimer

Remo Messmer
Stütlistrasse 16
9472 Grabs
Tel 081 771 44 79
www.mc-o.ch

- Unfallreparaturen
- Scheiben ersetzen
- Reifen-Service und Verkauf
- MFK-Instandstellung
- Aluminium Verarbeitung
- Oldtimer Restaurationen
- Neuanfertigungen
- Spezialanfertigungen

SPITEX

SPITEX GRABS-GAMS

Natel	**079 433 98 50**
Telefon Büro	**081 771 32 54**
Fax	**081 771 32 50**

www.spitex-grabs-gams.ch

Bürozeiten Stützpunkt Grabs
Mo. - Fr. 09.00 bis 11.00 Uhr

Sprechstunde
nach Vereinbarung im Stützpunkt:
Staatsstrasse 59, 9472 Grabs

MIT IHRER SOLIDARITÄT UNTERSTÜTZEN SIE UNSERE GEMEINSAME ORGANISATION

Spenden- / Mitgliederkonti

Spitex-Verein Grabs
Post-Konto 90-14012-3

Spitex-Verein Gams
Post-Konto 90-10350-9

---

coop - Heizöl

Anfragen bei
Rohner Sepp AG
Treibstofftransporte
Tränkeweg 1, 9470 Werdenberg

079 681 61 03 oder
081 771 36 07

Günstigere Preise bei Sammelbestellungen!

SCHLEGEL & PARTNER AG
Versicherungen Immobilien Treuhand Recht

Ihr kompetenter Partner auch für Rechtsdienste.

Erbteilungen / Testamente / Scheidungsfragen / allg. Rechtsfragen

Fabrikstrasse 1, CH-9472 Grabs
www.schlegel-partner.ch
Grabs, Triesen FL, Wildhaus und Zürich

PLAY HOUSE ENGLISH

Sprachaufenthalte weltweit
Kompetente, kostenlose Beratung und Vermittlung. Kataloge 2011 erhältlich.

Sprachkurse in Buchs

ENGLISCH für Kinder und Jugendliche, ab Oktober 2010

1./2. Kindergarten	Dienstag	16.15 – 17.15 Uhr
1./2. Klasse	Montag	17.00 – 18.00 Uhr

Ebenfalls im Angebot:
Stützunterricht +Cambridge-Examenskurse für Kinder und Jugendliche.

ENGLISCH für Erwachsene, ab Oktober 2010

Anfänger	Donnerstag	09.30 – 11.00 Uhr
BEC Vantage	Montag	19.15 – 20.45 Uhr

Weitere Sprachen

Italienisch 1 + 2	Dienstag + Mittwoch
Deutsch 1 + 2	Dienstag + Donnerstag
Russisch	Dienstag

Der Einstieg in bestehende Kurse ist jederzeit möglich. Weitere Sprachkurse in Sargans und Chur..

EDUQUA zertifiziert

Schulen in Buchs, Sargans und Chur
The PH Training Centre GmbH
081-756 57 38 / www.englishschool.ch

VETSCH
Gebäudehüllen AG

Vetsch steht für:

Kompetenz und Erfahrung für Gebäudehüllen in unserer Region

Gewerbestrasse 2, 9472 Grabs, Tel.: 081 750 36 36, Fax: 081 750 36 30
info@vetsch-gebäudehüllen.ch, www.vetsch-gebäudehüllen.ch

OPTImal

Eidg. dipl. Malermeister 9472 Grabs
Telefon 081 740 65 15

- Renovationen
- Spritzwerk
- Graffitientfernung
- Algen- Schimmelentfernung

Der innovative Malerbetrieb von Grabs

www. optimalag.ch

Ausstellung Dorfstrasse 2 9472 Grabs
Geöffnet nach Vereinbarung

GÜLLEN- UND MISTAUSTRAGUNG IM WINTER

Was der Umwelt zuliebe beachtet werden muss

Der optimale Zeitpunkt des Düngens ist massgebend für das Wachstum der Pflanzen und zur Schonung der Umwelt.

UD. - Immer wieder gehen bei der Gemeinde Klagen ein, welche das Austragen von Dünger im Winter betreffen. Dies müsste nicht sein, da jeder Landwirt weiss, wie die gesetzlichen Grundlagen lauten. Leider gibt es einige Wenige, welche sich dieser Verantwortung nicht bewusst sind.

Auswirkung auf Pflanzen und Umwelt

Pflanzen werden durch das Austragen von Gülle und Mist zur richtigen Zeit am richtigen Standort mit der nötigen Düngermenge versorgt. Bei ungünstigen Boden- oder Witterungsverhältnissen darf hingegen nicht gedüngt werden. Der Dünger wird ins Gewässer abgeschwemmt oder ins Grundwasser ausgewaschen. Ausserdem können umweltgefährdende Stickstoffgase (besonders im Sommer) in die Luft entweichen und über Gebiete gelangen, welche nicht gedüngt werden sollten (z.B. Wälder).

Vegetationsruhe der Pflanzen muss beachtet werden

Die Vegetationsruhe kann wissenschaftlich wie folgt definiert werden: Die Vegetationsruhe umfasst denjenigen Zeitraum des Jahres, in dem die Pflanzen fotosynthetisch nicht aktiv sind, das heisst nicht wachsen, nicht blühen und nicht fruchten. Als Beginn der Vegetationsruhe gilt, wenn der fünfte aufeinanderfolgende Tag eine Tagesmitteltemperatur von unter 5° Celcius aufweist. Die Vegetationsruhe endet, wenn der siebte nacheinanderfolgende Tag eine Tagesmitteltemperatur von mindestens 5° Celsius aufweist. Für die Berechnung des Tagesmittels werden die über 24 Stunden gemessenen Temperaturwerte gemittelt.

Während dieser Zeit dürfen stickstoffhaltige Dünger nicht ausgebracht werden. Insbesondere dürfen flüssige Dünger (Hofdünger, wie z.B. Gülle) nicht auf schneebedeckte, gefrorene, durchnässte oder völlig ausgetrocknete Böden ausgebracht werden. Ein Boden gilt als schneebedeckt, wenn der Schnee witterungs- und standortbedingt länger als einen Tag liegen bleibt.

Die früher teilweise angewendete «Notaustrags-Regelung», welche zuliess, dass flüssige Dünger unter bestimmten Voraussetzungen dennoch «zur Unzeit» ausgebracht werden durften, ist schon seit einiger Zeit nicht mehr gültig.

Verantwortlichkeit und Unterstützung

Generell gilt, dass der Landwirt die alleinige Verantwortung für die Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften trägt. Der Gemeinde obliegen die Überwachungsaufgaben und der Vollzug. Im Falle eines Verstosses wird die Polizei aufgeboten und es muss mit einem strafrechtlichen Verfahren (Verzeigung, Busse) gerechnet werden.

Bei Fragen, Unklarheiten etc. stehen folgende Stellen zu Verfügung:

- Landwirtschaftliches Zentrum SG, Rheinhof, Salez (Voji Pavlovic) 081 758 13 26
- Amt für Umwelt und Energie, Landwirtschaftlicher Umweltschutz 071 229 30 88
- Umweltschutzamt Grabs 081 750 35 05

PROJEKT «KINDER IM GLEICHGEWICHT»

Sprach- und Spielförderung für Kinder im Alter von drei bis vier Jahren in Begleitung der Eltern

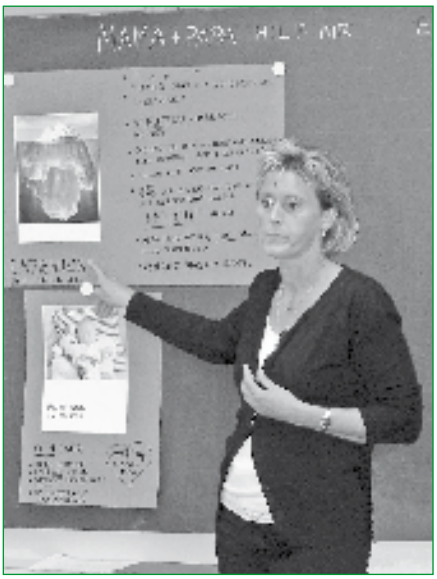
Im Oktober 2008 fand im Rahmen des Projektes «Kinder im Gleichgewicht» eine Kick-off-Veranstaltung statt. Das Projekt beinhaltet ein Programm zur Förderung des gesunden Körpergewichts bei Kindern und Jugendlichen.

JM. - Anlässlich dieser Veranstaltung wurde eine Bestandesaufnahme bezüglich der Kinder und Jugendlichen in Grabs gemacht. Erfreulicherweise ist dabei festgestellt worden, dass die Kinder in Grabs mehrheitlich gesund und normalgewichtig sind. Handlungsbedarf besteht lediglich im Vorschulalter. Immer mehr Kinder dieser Altergruppe haben Bewegungseinschränkungen oder neigen zu Übergewicht

Projekt erfolgreich gestartet

In diesem Zusammenhang wurde mit der regionalen Integrationsstelle Mintegra das Projekt «Sprach- und Frühförderung für Kinder von drei bis vier Jahren in Begleitung der Eltern» gestartet. Dabei werden vor allem Kinder aus Familien mit Migrationshintergrund angesprochen. Das Angebot steht selbstverständlich auch Kindern aus deutschsprachigen Familien offen.

Diese Kurse sind ähnlich wie die Spielgruppen organisiert, jedoch begleitet ein Elternteil das Kind. Schwerpunkte sind das Erlernen der



deutschen Sprache, sinnvolle Spiele, soziales Verhalten, eine gesunde Lebensweise, Bewegung im Spiel und in der Natur sowie Informationen zum Schulsystem.

Jeden Freitagnachmittag treffen sich die Eltern mit ihren Kindern in den Räumlichkeiten des ehemaligen Kindergartens Studen. Im August hat bereits der zweite Kurs begonnen, nachdem Ende Juni der erste erfolgreich abgeschlossen werden konnte.

Informationsabend durchgeführt

Am 16. September 2010 führten die Sprach- und Frühförderungen Buchs und Grabs zusammen einen gut besuchten Informationsabend für die Eltern der laufenden Kurse durch.

Schulrätin Karin Blümli begrüsste die Eltern und die Kursleiterin Angelika Aeschlimann (Bild links) vermittelte auf anschauliche Art die Grundlagen der Erziehung und einer gesunden kindergerechten Ernährung. Die Waldspielgruppenleiterin Manou Kühne übernahm das Kapitel Bewegung und zeigte auf, dass der Wald ein wertvolles Lernfeld für alle Sinne ist. Während den Kursen finden zwei Waldeinheiten statt, die von Manou Kühne geleitet werden. Wo es zum besseren Verständnis nötig war, übersetzte die Brücken-Person Lili Shemsedini.

Die Eltern zeigten grosses Interesse an den Ausführungen und liessen sich freudig auf das Neue ein.

Mehr Informationen

Mehr zu den Kursen erfahren Sie bei der Mintegra, Buchs (081 756 51 47), von Karin Blümli, Schulrätin und Projektleiterin (081 771 50 11) oder von Angelika Aeschlimann, Kursleiterin (081 771 15 97).

06. / 07. November 2010

Ort
Mehrzweckhalle Unterdorf

Organisation
Männerriege Grabs
UHC Rangers Grabs-Werdenberg

Informationen bei
Thomas Schmid
Tel. 081 771 26 45

Hans Sturzenegger jun.
Tel. 081 771 34 28

HÜTTEN-ERÖFFNUNG

Ab Samstag, 23. Oktober 2010 ist das Skihaus Gamperfin wie folgt geöffnet:

Mittwoch - Freitag	ab 12.00 Uhr
Samstag und Sonntag	ganzer Tag
Altjahrs- und Sportwoche	ganze Tage

Auskunft und Voranmeldung
Waser Roger
Tel. Skihaus: 081 771 37 43
Tel. Hüttenwart: 079 310 96 81

SKICLUB GRABSERBERG
Der Vorstand

REFERENDUMSVORLAGEN

Fakultatives Referendum nach Gemeindegesetz und -ordnung

Baureglement / Nachtrag
(Art. 5bis / Gefahrengebiet)

Beschluss des Gemeinderates
28. Juni 2010

Referendumsfrist
06. Oktober bis 04. November 2010

Ort der Auflage
Gemeinderatskanzlei, Büro 11

Kantonsstrasse Nr. 13, Gams (Wildhauserstrasse): Vernehmlassung der politischen Gemeinde Grabs zu:
Belagssanierung, Anpassung Fahrbahnränder, Randverstärkungen (Tobelsäge bis Schutzgonten)

Referendumsfrist
06. Oktober bis 04. November 2010

Ort der Auflage
Bauverwaltung (Büro Nr. 6), Lindenweg 4

Quorum für das Zustandekommen
200 gültige Unterschriften

Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist dem Gemeinderat Grabs einzureichen. Das Datum des Poststempels genügt nicht für die Fristwahrung.

VERANSTALTUNGEN OKTOBER

20. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs
15.00 Uhr, BZ Gallus: Offene Eltern-Kind-Gruppe

20. Evang.-Reform. Kirchgemeinde Grabs-Gams
20.00 Uhr, Grabserberg: Bibelstunde

21. Papiersammlung Berg

21. Lesung: Lukas Hartmann
20.00 Uhr, Schloss Werdenberg

22. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs
Zürich: Essen in der «Blinden Kuh»

22. Evang.-Reform. Kirchgemeinde Grabs-Gams
Seniorennachmittag
14.00 Uhr, KGH: Karl Schweiter «100 Tage auf dem Jakobsweg»; Mitwirkung: Schulklasse; Abholdienst Seniorennachmittag: 081 771 36 59 oder 081 771 69 20)

22. Tages-Familien-Verein Werdenberg
20.00 Uhr, Rest. Akropolis Buchs: Nachtessen für Tagesmütter; Auskunft: S. Zwahlen (081 771 33 21)

22.-24. erLeuchtet / Multimediaprojekt mit Licht, Klang und Bild
20.00 Uhr, Schloss Werdenberg

22./23. Samariterverein Grabs
Nothilfekurs

23. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs
Ministranten-Walking (Wandertag)

23. Schreibwettbewerb
18.00 Uhr, Schloss Werdenberg

23. Männerchor Grabs
20.00 Uhr, Aula Kirchbünt: Herbstkonzert

23./24. Heimatbühne Werdenberg
Theateraufführung

24. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs
10.30 Uhr, Buchs: Kindergottesdienst
19.00 Uhr, Buchs: Taizé-Gebet

24. Evang.-Reform. Kirchgemeinde Grabs-Gams
Taufsonntag
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfr. J. Bachmann
19.00 Uhr: Abendgottesdienst

27. Tages-Familien-Verein Werdenberg
14.00-15.00 Uhr, Lindenweg 2: Infostunde für eventuell angehende Tagesfamilien; Auskunft: S. Crescenti (081 599 19 74)

27. Evang.-Reform. Kirchgemeinde Grabs-Gams
12.00 Uhr, Rest. Schäfli: Männerstamm

30. Flohmarkt
08.00-16.00 Uhr, Marktplatz

30. Heimatbühne Werdenberg
Theateraufführung

31. Evang.-Reform. Kirchgemeinde Grabs-Gams
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Sozialdiakon M. Nägele

NÄCHSTE AUSGABE DES GRABSER GEMEINDEBLATTES

Dienstag, 16. November 2010

Inserat- und Textannahme bis spätestens **Donnerstag, 04. November 2010, 17.00 Uhr, bei der Gemeinderatskanzlei**

Aktivitäten Skiclub Grabs

13./14. November
Hütteneröffnung auf Gamperney

VERANSTALTUNGEN NOVEMBER

01. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs
14.00 Uhr, Buchs: Totengedenkfeier; anschl. Friedhofbesuch
14.00 Uhr, Kirche Grabs: Ökum. Totengedenkfeier; anschl. Friedhofbesuch

02. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs
09.00 Uhr, Buchs: Messfeier zu Allerseelen

02. Senioren-Mittagstisch plus 60
11.45 Uhr, Stütlihus, im Raum Kreuzberg; Anmeldung bis spätestens am Vortag, 10.00 Uhr an 081 771 15 84 oder 081 740 34 87

03. Samariterverein Grabs
Vereinsübung

03. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs
19.30 Uhr, Mels: Regionaler Herbstimpuls KFB
19.00 Uhr, BZ Gallus: Ökum. Abendgebet

05. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs
15.30 Uhr, Stütlihus: Gottesdienst

06. Ornithologischer Verein Grabs
08.00 Uhr, MZG: Kaninchenvorbewertung mit Felix Hardegger

06. Werdenberger Buuramart

06./07. UHC Rangers Grabs-Werdenberg und Männerriege Grabs
14. Unihockey-Dorfturnier

06./07. Werdenberger Eisenbahn-Amateur-Klub
10.00-17.00 Uhr, beim Kindergarten im Städtli Werdenberg: Tage der offenen Klubanlage

07. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs
17.00 Uhr, Buchs: Musikalische Meditation

07. Einwohnerverein Werdenberg
Stadtführung St. Gallen mit Stiftsbibliothek; Auskunft / Anmeldung: Rosmarie Halter (081 771 43 71)

08. Landfrauen Grabs
20.00 Uhr: Landfrauentreff mit Vortrag

09. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs
20.15 Uhr, Buchs: Heilige fallen nicht vom Himmel KFG

12. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs
10.15 Uhr, Pflegeheim Werdenberg: Gottesdienst

12./13. Samariterverein Grabs
Nothilfekurs

13. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs
09.30 Uhr, Buchs: Besinnlicher Bauchtanz KFG
16.30 Uhr, Spitalkapelle: Lichtfeier
18.00 Uhr, Buchs: Filmabend Ministranten

13./14. Skiclub Grabs
Hütteneröffnung auf Gamperney

14. Trachtengruppe Werdenberg
13.00-17.00 Uhr: Aula Kirchbünt: Volkstümlicher Nachmittag (Festwirtschaft ab 12.00 Uhr)

16. Elternbildung Werdenberg
20.00 Uhr, kath. Pfarreisaal Buchs: Vortrag «Unsere Familie ist bunt»; Referentin: G. Saxer

16./18. Samariterverein Grabs
BLS-AED Grundkurs

19. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs
Buchs: Kranzen Blauring

20. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs
09.30 Uhr, Buchs: Besinnlicher Bauchtanz KFG
18.00 Uhr, BZ Gallus: Aufnahme Jungwacht / Blauring

20. Tages-Familien-Verein Werdenberg
13.00-18.00 Uhr, Chinderhus Schatzchischta Buchs: Wir basteln Türkränze und Gestecke; Auskunft: G. Neumann (081 740 32 00)

21. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs
10.30 Uhr, Buchs: Kindergottesdienst
15.30 Uhr, Buchs: Offenes Singen; anschl. Vesper

23. Papiersammlung Dorf

23. Grabser Hallengenossenschaft
Generalversammlung mit Terminkonferenz der Vereine

24. Tages-Familien-Verein Werdenberg
09.00-18.00 Uhr, Bahnhofstrasse Buchs: Standverkauf; Auskunft: G. Neumann (081 740 32 00)

24. Tages-Familien-Verein Werdenberg
14.00-15.00 Uhr, Lindenweg 2: Infostunde für eventuell angehende Tagesfamilien; Auskunft: S. Crescenti (081 599 19 74)

24. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs
15.00 Uhr, BZ Gallus: Offene Eltern-Kind-Gruppe

26. Seniorennachmittag des Roten Kreuzes
14.00 Uhr, KGH: Abholdienst 081 771 39 65

27. Flohmarkt
08.00-16.00 Uhr, Marktplatz

27. IG Grabs
Advents-Apéro

27. Männerchor Grabs
18.00 Uhr, Singen am Advents-Apéro

27. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs
Buchs: Adventskranzverkauf Blauring
St. Gallen: Nacht der Lichter
18.00 Uhr, Buchs: Ministranten-Party

27./28. Turnverein Grabs
SM Teamaerobic St. Gallen

28. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs
08.45 Uhr, BZ Gallus: Familiengottesdienst; Vorstellung Erstkommunionkinder
17.00 Uhr, Buchs: Einzug St. Nikolaus

28. Eidg. Volksabstimmung

30. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs
19.00 Uhr, Buchs: Einstimmung Advent

ENTSORGUNGSTIPP

PET-Getränkeflaschen müssen von den Verkaufsstellen zurückgenommen werden. Verbinden Sie doch deren Entsorgung mit Ihren Einkäufen.

Öl-, Essig- und Milchflaschen sowie Weichspülerbehälter usw. gehören nicht in die PET-Sammlung. Verschmutzte Produkte aus PET eignen sich ebenfalls nicht für das Recycling.

BERGGASTHAUS VORALP

Ab 01. November 2010 ist das Berggasthaus Voralp geschlossen. Wir bedanken uns herzlich für die schöne Saison und freuen uns, Sie auch im nächsten Jahr wieder begrüssen zu dürfen.

Peter und Helga Steininger mit Team

CHLAUS- UND WEIHNACHTS-MARKT GRABS

04. Dezember 2010

Wer hat wieder Interesse an einem Stand?

Informationen bei
Ueli Vetsch
079 389 48 49

Anmeldeschluss: 31. Oktober 2010

EINWOHNERSTAND

am 30. September 2010

Einwohnerstand Total	6‘945 *
davon Grabser Bürger	2‘406
Niedergelassene	3‘263
Wochenaufenthalter / Nebenniedergelassene	98
Ausländer	1‘178

* inkl. 70 Kurz- und Wochenaufenthalter, Asylbewerber, vorläufig Aufgenommene, Schutzbedürftige und Grenzgänger EG / EFTA

Wer Lippuner wählt,
setzt auf Individualität

Sind Sie mit nullachtfünfzehn Lösungen zufrieden?

Ob Chromstahlverarbeitung oder Balkongeländer und Zäune in Alu, Neubau oder Reparatur – bei Schlosser- und Metallbauarbeiten setzen wir neue Massstäbe.

Werdenstrasse 84 +86
CH-9472 Grabs
Tel. +4181 772 28 11

Lippuner
Energie- und Metallbautechnik

www.lippuner-emt.com

AGROLA Grabs
Ihr Heizöltelefon in der Region
Tagespreis
081 771 26 64
079 415 98 73
Spitalstrasse 31,
Othmar Schmid, 9472 Grabs
agrolasg.ch
AGROLA

Spenglerei Sanitär AG
KUBIK
9470 Buchs • Groffeldstr. 8 • Tel. 081 756 14 30
Der richtige Partner rund ums Wasser...
KOMPETENT
UND
ZUVERLÄSSIG
Sanitäre Anlagen
Spenglerarbeiten
Blitzschutzanlagen

GASENZER SCHREINEREI
Dorfstrasse 4 • 9472 Grabs
Tel./Fax 771 35 78
Massanfertigungen von Innen- und Aussentüren
Küchen – Schränken – Möbeln
Innenausbau – Parkettböden in Echtholz oder Laminat
auch demontierbar, geeignet für Mietwohnungen
Alle Reparaturen, vom Antikmöbel bis Glasbruch

INNEN-AUSSTATTUNG
BODENBELÄGE
VORHÄNGE
BETTWAREN
POLSTEREI
FÜR SCHÖNES WOHNEN
AEMI SEGGER
STAATSSTRASSE 9472 GRABS
TELEFON 081 771 30 32

ROHRER
Bildhauer
Grabmale
Brunnen
Skulpturen
Natursteine
Spitalstr. 57 / Grabs
Tel 081 771 60 27
St. Gallerstr. 20 / Buchs
Tel 081 756 15 58

IHR PARTNER FÜR ENERGIEEFFIZIENTES UND NACHHALTIGES BAUEN UND SANIEREN
WG
WERNER GANTENBEIN AG
neu ab 2010
Das Gebäudeprogramm
Sanieren und profitieren.
www.werner-gantenbein-ag.ch Tel. 081 771 22 97

Coiffeur This
Ihr Spezialist für den perfekten Herrenhaarschnitt!
Haus Mühle, 9472 Grabs
081 771 35 05

wir erstellen für sie eine digitale farbberatung ihrer hausfassade
dipl. malerpolier
lippuner monika
spitalstrasse 25
9472 grabs
natel 079 282 85 80
e-mail lipp.lue.maler@bluewin.ch
LIPPUNER - LÜCHINGER GMBH
malergeschäft

NEUER **KINDERSPIELPLATZ** / IDEENWETTBEWERB

In Grabs soll ein neuer, zentral gelegener Kinderspielplatz entstehen - Ihre Ideen sind gefragt

Zurzeit fehlt in Grabs ein attraktiver Kinderspielplatz in unmittelbarer Nähe zum Siedlungsgebiet. Der Gemeinderat hat sich zum Ziel gesetzt, diese Situation zu verbessern.

FL. / AF. - Damit die interessierte Bevölkerung aktiv in das Projekt eingebunden werden kann, wird ein Ideenwettbewerb durchgeführt.

Kriterien

Der Spielplatz soll ein breites Spektrum an Spiel- und Lernmöglichkeiten mit naturnahen Elementen bieten. Da Kinder im Vorschulalter meistens begleitet werden, hat der Spielplatz auch für die Begleitpersonen attraktiv zu sein.

Der Sicherheit wird grosse Bedeutung beigemessen. Der Spielplatz soll diesen Aspekt bezüglich Konstruktion der Einrichtungen, Organisation der Spielbereiche und Übersichtlichkeit der Anlage berücksichtigen.

Als idealen Standort betrachtet der Gemeinderat die Spielwiese im Bereich der Schulanlage Unterdorf.

Teilnahmebedingungen

Teilnahmeberechtigt sind alle in Grabs wohnenden Personen. Speziell angesprochen sind Eltern mit Kindern im Vorschul- oder Schulalter.

Beurteilungsgremium

Die Vorausscheidung erfolgt durch eine vom Gemeinderat eingesetzte Arbeitsgruppe. Der Schlussentscheid liegt beim Gemeinderat Grabs.

Preisgeld

Die besten Eingaben werden prämiert. Es stehen Preisgelder von maximal 3‘000 Franken zur Verfügung.

Unterlagen

Teilnehmende können folgende Unterlagen **ab 02. November 2010** während der ordentlichen Öffnungszeiten bei der Abteilung Tiefbau / Energie, Lindenweg 4, Grabs, abholen:

- Situationsplan 1:1000, Spielwiese Unterdorf (möglicher Standort);
- Fachbroschüre BfU Kinderspielplätze;
- BfU-Dokumentation 2.025 «Spielräume»;
- Planungsgrundsätze Hochschule Rapperswil;
- Broschüre «Sicherheit auf dem Kinderspielplatz».

Abgabetermin

Die Vorschläge auf kopierfähigem Papier (Format maximal A3) sind bis **spätestens 15. Dezember 2011** einzureichen. Die Abgabe erfolgt per Post oder persönlich während der ordentlichen Öffnungszeiten an:

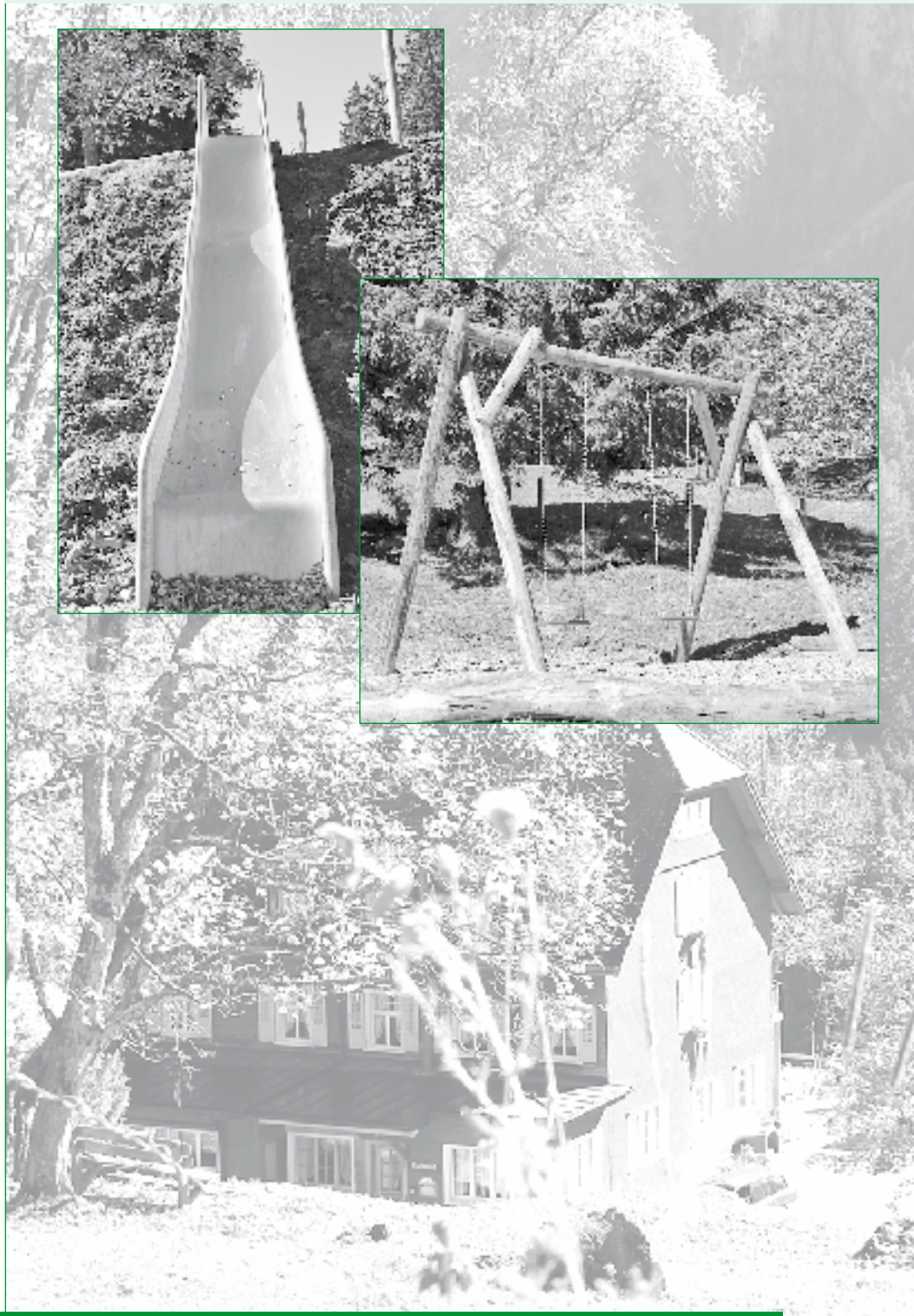
Politische Gemeinde Grabs
Tiefbau / Energie
Lindenweg 4
9472 Grabs

Rechtliches

Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt. Die Beurteilung respektive der Vergabeentscheid des Gemeinderates Grabs ist nicht anfechtbar.

Die eingereichten Vorschläge und Ideen dürfen durch den Gemeinderat Grabs ganz oder teilweise weiterverwendet werden. Die Wettbewerbsteilnehmenden haben kein Anrecht auf Forderungen jeglicher Art.

Seit Kurzem verfügt auch das Berggasthaus Voralp über einen kleinen Kinderspielplatz.



www.lippuner-emt.com

Hauptsache ein Dach über dem Kopf?

Werdenstrasse 84 + 86
CH-9472 Grabs
Tel. +4181 772 28 11

Ja, aber nicht irgendeines! Lippuner setzt auf **PREFA-Dächer aus Aluminium**. Die Widerstandsfähigkeit macht sie auch bei extremen Witterungsverhältnissen schier unverwüstbar. Zudem sind sie in Farbe und Form beinahe grenzenlos anpassbar. Ob Neubau oder Sanierung: Hauptsache ein PREFA-Dach.

Lippuner
Energie- und Metallbautechnik

Eggenberger Recycling AG

Eggenberger

Telefon
081 771 25 25

Spitalstr. 50, 9472 Grabs, www.EggenbergerAG.ch

haRU
20 JAHRE
Immobilien Treuhand Erbrecht

haRU GmbH
Immobilien & Treuhand T 081 771 18 04
Postgebäude • 9472 Grabs www.haRU.ch

A. GANTENBEIN HOLZBAU AG
9472 GRABS

ZIMMEREI
BEDACHUNGEN
INNENAUSBAU
FASSADEN

gantenbein-holzbau.ch

Ihre Baupartner

NIEDERER bauunternehmung
altstätten heerbrugg rebstein

VETSCH bauunternehmung
grabs

BÜCHEL bauunternehmung
oberriet rüthi

vom HUKA-Baupool

RED ZAC

RADIO TV
LEFEBVRE

Dorfstr. 5, 9472 Grabs
Eidg. dipl. und konzessioniert
Tel. 081 771 22 88

VITA MASSAGEN
Paul Steiner

Klassische-, Sport- und
Fussreflexzonen-Massagen
Wirbelsäulenbehandlungen, CM und Dorn
Kosmetische Fusspflege

Stütlistrasse 18, 9472 Grabs
Tel. 079 345 97 04
Termine nur gegen Voranmeldung

Neu: mit Krankenkassen-Anerkennung

ARCHITEKTUR
BAULEITUNG
BAUBERATUNG

WIR BAUEN ZUKUNFT
www.schlegel-hofer.ch

Schlegel+Hofer Architekten

Herzliche Gratulation

15. November 1912
Vetsch-Eggenberger Anna
Stütlihus, 9472 Grabs

05. November 1917
Lippuner-Fuchs Christian
Stütlihus, 9472 Grabs

02. November 1918
Ammann-Labhart Rosa,
Stütlihus, 9472 Grabs

21. November 1922
Bonadurer-Ragazzoni Walter
Stütlistrasse 25, 9472 Grabs

21. November 1922
Eggenberger Agatha
Stütlihus, 9472 Grabs

20. November 1923
Fuchs Anna
Winnenwis 2383, 9472 Grabserberg

26. November 1923
Stockhammer-Wöhs Eva Dr. med.
Bongertstrasse 9, 9472 Grabs

20. November 1924
Schlegel-Gibellini Walter
Stütlistrasse 5, 9472 Grabs

22. November 1924
Grässli-Senn Anna
Stütlihus, 9472 Grabs

26. November 1924
Ammann-Stump Lydia
Stütlistrasse 25, 9472 Grabs

28. November 1924
Eggenberger-Lippuner Katharina
Werdenstrasse 49, 9472 Grabs

25. November 1925
Candolo-Andretta Maddalena
Stütlihus, 9472 Grabs

29. November 1925
Zweifel-Vetsch Katharina
Stütlihus, 9472 Grabs

24. November 1926
Hardegger-Frei Arnold
Pflegeheim Werdenberg, 9472 Grabs

20. November 1927
Gantenbein-Eggenberger Ursula
Amatüe 2270, 9472 Grabserberg

14. November 1929
Sprecher Johannes
Staatsstrasse 45, 9472 Grabs

16. November 1929
Cerbu-Zoppelt Petre
Iverturststrasse 4, 9472 Grabs

18. November 1930
Müntener-Mutzner Burkhard
Bongertstrasse 3, 9472 Grabs

18. November 1930
Stricker-Kuster Heinrich
Reiherweg 8, 9472 Grabs

VOLKSTÜMLICHER NACHMITTAG

mit der

Trachtengruppe Werdenberg

Wir freuen uns auf alle
Musikanten
Sänger, Jodler, Tänzer
Zuhörer und Zuschauer
Jung und Alt!

Sonntag, 14. November 2010
Aula Kirchbünt, Grabs
13.00 - 17.00 Uhr

Festwirtschaft ab 12.00 Uhr
Tombola

SKIBÖRSE OKTOBER 2010

Die Börse findet im Mehrzweckgebäude (Werkhof) am Marktplatz in Grabs statt. Der Erlös geht an eine gemeinnützige Institution.

Skis - Snowboards - Helme - Zubehör - Kleider

Annahme	Freitag, 29. Oktober 2010	18.30 - 19.30 Uhr
Verkauf	Samstag, 30. Oktober 2010	09.00 - 10.30 Uhr
Auszahlung und Rückgabe	Samstag, 30. Oktober 2010	12.00 - 13.00 Uhr

Infos bei Susanne Manser, Tel. 081 740 61 37

Kunstschule ArteFakt

Kursangebot für 2010 und 2011

Kinderkurs und **Jugendkurs** am Samstagmorgen ab 30.10.2010
Erwachsene am Mittwochabend ab 20.10.2010

Alle Kurse finden im Schulhaus Feld in **Grabs** statt

Anmeldung und Infos :
Tel.: 079 732 86 32 bei Béatrice Kocher Buser
E-Mail : info@arte-fakt.ch

PRO INFIRMIS SOZIALBERATUNG

Die Pro Infirmis Sozialberatung können Menschen mit einer körperlichen, geistigen oder psychischen Behinderung bis zum AHV-Alter sowie Angehörige und weitere Bezugspersonen aus den Bereichen Arbeit, Medizin und Therapie etc. in Anspruch nehmen. Menschen mit Sucht-, Aids- und Krebserkrankungen werden an die zuständigen Fachstellen vermittelt.

Diplomierte Sozialarbeiterinnen und Sozialarbeiter bieten in Einzel-, Paar- und Familiengesprächen Beratung zu folgenden Themen:

- Hilfe im Umgang mit der Krankheit und in Überforderungssituationen;
- Beratung in Beziehungsfragen;
- Unterstützung bei Schwierigkeiten am Arbeitsplatz;
- Klärung in Rechtsfragen im Sozialversicherungsbereich;
- Beiträge bei finanziellen Engpässen;
- Case Management in komplexen Fallsituationen.

Pro Infirmis Sozialberatung Sargans
Neue Wangserstrasse 7, 7320 Sargans
081 725 90 50

Für eine persönliche Beratung ist eine telefonische Anmeldung notwendig. Die Beratung ist grundsätzlich kostenlos. Die Pro Infirmis kann mit einer freiwilligen Spende unterstützt werden (PC-Konto 90-13745-0).

Restaurant Mühle Grabs

Hansi und Sabrina
Telefon: 079 611 03 62

Dienstag bis Freitag unser Mühlehit

Znüni
Heisser Fleischkäse
inkl. 3 dl Getränk oder Kaffee

CHF 5.50

Mittagsmenü
Verschiedene Tagesmenü mit Salat
inkl. 3 dl Getränk oder Kaffee

ab CHF 15.00

Kaffee oder Espresso
von 8.30 bis 10.00 Uhr

CHF 2.50

SENIOREN HELFEN SENIOREN BEZIRK WERDENBERG

Vermittlungsstelle:
Marie José de Zordi-Tresch,
Saarstr. 29, 9470 Buchs, Telefon 756 52 02

Telefonbeantwortung:
Jeden Montag 8.30–10.30 Uhr

KENNEN LERNEN - **BERUFS**WAHL - **WELSCH**LAND

Sonderwoche auf der Oberstufe - eine «megacoole» Sache

Ende August herrscht an der Oberstufe jeweils Ausnahmezustand. In alle Richtungen schwärmen die Klassen mit ihren Lehrkräften aus, um Tage der besonderen Art zu erleben.

FK. - Das Motto der ersten Oberstufe heisst: «Kennen lernen». Konkret kann das bedeuten: Velotour, gemeinsame Wanderung, Übernachtung im Chalchofen oder im Zelt, Schulreise und - traditionsgemäss - der Arbeitseinsatz für die Ortsgemeinde.

Eine Schülerin schreibt dazu:

«...die Wanderung vom Dorf zum Chalchofen war heiss und schweisstreibend. Nach dem Mittagessen mussten wir der Ortsgemeinde helfen gehen. Das bedeutete: Aufräumen, denn vom Roden lagen überall Äste herum, die wir aufschichteten und anzündeten. Es war nicht so anstrengend aber wir wurden wie Rauchwürste geräuchert! Um 17 Uhr war Schluss und die einen gingen zum Baden an den – sehr erfrischenden – Voralpsee und die andern halfen beim Spaghettikochen. Weil auch noch Vollmond war, wurde es ein sehr lustiger Abend...»

Zukunftsgerichtet zur Sache ging es bei den 2. Sekundarklassen in der Berufswahlwoche: Man setzte sich mit Bewerbungsschreiben auseinander, besuchte das BIZ (Berufsinformationszentrum) in Buchs, hatte kleine Workshops mit Berufsleuten oder durfte im Spital, bei der Pago oder der Lippuner hinter die Kulissen schauen.

Der Fahrplan für die Berufswahl in der Realschule sieht ein bisschen anders aus. Deshalb nutzten die 2. Realklassen die Sonderwoche für ein Lager in der «Zirkusstadt Mugg» in Engi.

Ein Höhepunkt im Leben eines Oberstufenschülers ist die Sonderwoche «der Grossen». Im dritten Jahr dürfen sie diese im Welschland, im Wallis oder im Tessin verbringen. Dabei steht die Begegnung mit einer anderen Landessprache, mit fremden Menschen oder einfach eine ganz neue Umgebung im Zentrum.

Dazu Stimmen von 3. Oberstufenschülern:

«Wir verbrachten eine Woche im französischen Jura. Für den gesamten Haushalt waren wir selbst verantwortlich, d.h. planen, einkaufen und kochen. Zusätzlich mussten wir Leute auf der Strasse motivieren, sich mit uns fotografieren zu lassen. Am Mittwoch genossen wir eine 15 km lange Kanufahrt auf dem Doubs.»

Et en français:

«…D'abord, arrivées à La Chaux–de–Fonds, nous sommes allées au grand supermarché «Métropole» pour faire pipi. Puis nous avons dû chercher de différents sujets photographiés: D'abord une espèce d'arrêt de bus que personne ne connaissait. Ils disaient que ça devrait être près de la gare. Nous, on l'a trouvé quand même. La femme qui a pris une photo de nous a dit: «Aah, ihr sprescht Deutsch?! Isch abe gelrnt schpreschen Deutsch in Guur.» C'était très amusant! Il y avait beaucoup de personnes très gentilles.»

Für einmal das Bett selber machen: 1. Realschüler richten sich für die Zeltnacht am Schellenberg.

Spannend und eindrücklich: Zur Berufswahlwoche der 2. Sekundarschule gehörte der Besuch mit Führung an der ETH.

Der beste Tag der Woche: 2. Realmädchen bauen eine Menschenpyramide in der «Zirkusstadt Mugg» in Engi. Zum Programm gehörten auch jonglieren, balancieren, turnen am Trapez und Einrad fahren.

Outdoor-Erlebnisse: 3. Real auf der bhutanesischen Hängebrücke im Pfynwald im Wallis.

AUS DEM SCHULRAT

Personelles
Handarbeitslehrerin Gertrud Hofmänner kann krankheitsbedingt ihr Teilzeitpensum auf der Oberstufe nach den Herbstferien leider nicht mehr fortsetzen. Der Schulrat dankt ihr für die 16-jährige Tätigkeit an unserer Schule herzlich und wünscht ihr für die Zukunft viel Kraft und Zuversicht.

Sekundarlehrerin Nadja Neuhaus sieht Ende dieses Jahres Mutterfreuden entgegen. Die Stellvertretung konnte mit dem ausgebildeten Sekundarlehrer Michael Trepp aus Chur geregelt werden.

Auch Daniela Lippuner, Kindergärtnerin und Schwimmlehrerin, erwartet ein Kind. Mit der Kindergärtnerin Corina Tschirky, Buchs, und der Schwimmlehrkraft Marlies Durisch aus Domat/Ems konnten valable Stellvertreterinnen gefunden werden.

Sekundarlehrer Peter Eberhard muss sich in den Herbstferien einer weiteren Knieoperation unterziehen. Er fällt rund sechs bis acht Schulwochen aus. Der Unterricht wird durch die beiden PHS-Studierenden Johanna Rohrer, Grabs, und Daniel Senn, Gams, übernommen.

Fremdsprachenunterricht auf der Primarstufe
Für die grosse Mehrheit der Primarschülerinnen und -schüler stimmen die Vorgaben aufgrund des 10. Nachtrages zum Volksschulgesetz mit den zwei Fremdsprachen auf der Primarschulstufe. Es wird aber auch festgestellt, dass vereinzelte Schulkinder mit der Einführung des Frühenglisch ab der 3. Primarklasse und der gleichzeitigen Benotung der Fremdsprachen Englisch und Französisch vermehrt Schulschwierigkeiten haben. Besonders bei Schülerinnen und Schülern, welche in einzelnen Leistungsfächern bereits lernzielbefreit sind, ist die Messlatte hoch.

Der Schulrat hat nun das von einer Arbeitsgruppe ausgearbeitete Konzept verabschiedet. Dieses sieht vor, dass Schulkinder, welche in den Leistungsfächern Mathematik und/oder Deutsch von der Notengebung bereits befreit sind, auf Antrag der Eltern und im Einverständnis der Lehrpersonen von der Benotung in den Fremdsprachen befreit oder in Ausnahmefällen gar gänzlich dispensiert werden können.

Eine Dispensation ist an Auflagen geknüpft, wonach das Kind in dieser Zeit an den individuellen Lernzielen in den anderen Fächern arbeitet oder den Unterricht in musischen oder Gestaltungsfächern in einer anderen Klasse zu besuchen hat.

Die Umsetzung dieses Konzeptes soll nun fliessend erfolgen.

Teamentwicklungskurs Schuleinheit Quader
Das Schulteam Quader hat auf das neue Schuljahr eine grosse personelle Veränderung erfahren. Vier neue, motivierte Lehrkräfte sind seit anfangs Schuljahr am Werk.

Auf Initiative von Schulleiterin Susanne Künzli hat die Schuleinheit Quader Mitte September einen 2-tägigen Teamentwicklungskurs unter fachkundiger Leitung von Thomas Mayer, Arnegg, absolviert. Die Rückmeldungen zu dieser Weiterbildung sind durchwegs positiv und haben bestimmt positiven Einfluss auf die Schulentwicklung.

Ausgewogene Kinderzahlen
Der Schulrat nimmt erfreut zur Kenntnis, dass die Geburtenzahlen in Grabs derzeit sehr stabil sind. Gemäss der Geburtenstatistik werden in den kommenden vier Jahren jeweils zwischen 72 und 78 Kinder neu in den Kindergarten eintreten.

Doppelkindergarten Quader
Der Schulrat hat anfangs dieser Amtsdauer den Strategieentscheid gefasst, bei entsprechender Möglichkeit, die Kindergärten näher an die Schuleinheiten zu binden.

Aus ökonomischen und pädagogischen Überlegungen hat der Schulrat beschlossen, auf dem Areal des Schulhauses Quader einen Doppelkindergarten zu erstellen. Dieser ist auf dem Schulareal Quader als Holzelementbau geplant und soll die bestehenden Kindergärten im Städtli Werdenberg und jenen im Untergeschoss der Turnhalle Quader ersetzen.

Das Architekturbüro Schlegel & Hofer AG, Buchs, hat ein Vorprojekt ausgearbeitet, das den Schulrat zu überzeugen vermag. Anlässlich der Bürgerinformation vom 11. November 2010 wird die Bevölkerung über weitere Details orientiert.

Zudem besteht die Absicht, an der Bürgerversammlung vom 30. März 2011 ein Gutachten mit entsprechendem Antrag zu unterbreiten.

Bautätigkeit Schulgemeinde Grabs
Seit Beginn der Amtsdauer 2005/08 ist die Schulgemeinde Grabs permanent mit Sanierungen, Erweiterungen oder mit Neubauten von Schulanlagen beschäftigt. Mit der Erweiterung und Sanierung des Schulhauses Berg, der energetischen Sanierung der Turnhalle Quader, dem Fernwärmeanschluss der Schulanlage Quader an das Pflegeheim Werdenberg, der energetischen Sanierung der Schifflistickerei Kirchbünt, der Totalerneuerung der Turnhalle Kirchbünt, der Mitfinanzierung der Aussensportanlage Unterdorf sowie dem Neubau des Doppelkindergartens Unterdorf sind in den letzten fünf Jahren nicht weniger als sieben Bauvorhaben mit einem Investitionsvolumen von rund 7.5 Mio. Franken realisiert worden.

Als vorläufig letzter Teil in diesem doch sehr umfassenden Investitionspaket steht nun noch die Innensanierung des Schulhauses Quader sowie die Realisierung eines Doppelkindergartens bei der Schulanlage Quader an. Es ist nochmals mit Investitionen von rund 2.5 Mio. Franken zu rechnen.

Der Schulrat ist der Ansicht, dass nach Abschluss dieser letzten Bauetappe die Schulgemeinde Grabs über zeitgemässe Infrastrukturen verfügt. An dieser Stelle sei der Bürgerschaft für die immer wieder wohlwollende Unterstützung von Schulbauprojekten herzlich gedankt.

Pensenpool
Der neuesten Statistik des kantonalen Pensenpools für die sonderpädagogischen Massnahmen für das Jahr 2010 ist zu entnehmen, dass die Schulgemeinde Grabs die Vorgaben des Pensenpools mit 229 Wochenlektionen einhält.

Kenntnisnahmen
Der Schulrat hat von folgenden Sitzungen Kenntnis genommen:
- Ökumenische Unterrichtskommission;
- Schulleitungskonferenz;
- Sicherheitskommission;
- Redaktionskommission;
- Verein Kinderbetreuung Grabs-Gams.

100 % Recycling, FSC-zertifiziert, CO2-neutrale Produktion